

Inocente Cárcano: apuntes para una biografía musical del primer compositor cordobés

Luciana Giron Sheridan

Clarisa Pedrotti

Resumen

Este trabajo consiste en la presentación de cuatro obras religiosas del compositor italiano Inocente Cárcano, activo en Córdoba entre 1850 y 1900. Hasta el momento se tenía referencia bibliográfica de la existencia de algunas de sus composiciones pero no se había hallado documentación musical que respaldara estas afirmaciones. Las piezas encontradas en un archivo conventual permiten un primer acercamiento a algunas características de su estilo compositivo en el ámbito de la música religiosa. Este pequeñísimo pero significativo *corpus* de obras contribuye a llenar un importante vacío en los estudios tradicionales sobre esta música en nuestra ciudad.

Palabras claves: Cárcano – siglo XIX – Córdoba – música religiosa

Resume

This work consists of the presentation of four religious works of Inocente Cárcano, italian composer, active in Córdoba between 1850 and 1900. So far it had reference to the existence of some compositions but no one was found musical documentation to back up these claims. The pieces found in a convent's archive allow a first look at some features of his compositional style in the field of religious music. This tiny but significant body of work helps to fill an important gap in the traditional studies on this music in our city.

Key words: Cárcano – XIX century – Córdoba – sacred music

Introducción

En el marco del proyecto de investigación sobre “Música colonial en el espacio americano y sus pervivencias en el siglo XIX” estamos realizando un relevamiento de los

documentos musicales conservados en el Archivo del Convento de San Jorge de Padres Franciscanos de Córdoba a pedido de los responsables del área de Patrimonio de la Orden.

En el año 2010 personal del archivo localizó una serie de documentos empaquetados (grupos de obras en carpetas de cartón, atados con hilo de algodón) guardados en un armario próximo al órgano ubicado en el coro alto de la iglesia del Convento. Es muy común que las piezas que se utilizan durante los servicios religiosos se ubiquen cerca de los instrumentos. Los documentos fueron desempaquetados y trasladados a la sala donde actualmente funciona el Archivo. Convocados por los responsables de esta tarea comenzamos la labor de digitalización, ordenamiento y confección de un inventario de las obras allí contenidas.

La orden de los frailes menores fue la primera en asentarse en la ciudad de Córdoba en 1575. Su actuación en la ciudad fue muy destacada y desde el principio contó con participación musical en sus celebraciones tanto dentro como fuera del templo. Suponemos que las prácticas musicales que hemos podido documentar para el siglo XVIII, en trabajos anteriores, continuaron su curso durante el siglo siguiente. A partir del conocimiento de las fuentes que estamos relevando podemos presumir que la música siguió formando parte de las celebraciones del convento con el fin de solemnizar y engrandecer el culto.

Hasta el momento hemos relevado el 40% de todo el material existente por lo que para este trabajo sólo podemos mostrar resultados parciales.

El material conservado incluye obras sacras y profanas copiadas o editadas desde finales del siglo XVIII hasta la primera mitad del siglo XX, relacionadas con la actividad musical de la institución. Encontramos piezas impresas y manuscritas de varios autores, algunos de ellos no identificados. La mayoría de los manuscritos encontrados hasta el momento son particellas transcritas a partir de partituras generales para su interpretación. Algunos, incluso, parecen haber sido realizados como ejercicios de caligrafía musical, rastros de prácticas de enseñanza de música en el convento.

El hallazgo más significativo dentro de este primer grupo de documentos fueron cuatro piezas compuestas por Inocente Cárcano, músico italiano activo en la ciudad de Córdoba durante la segunda mitad del siglo XIX. De su autoría identificamos 4 obras religiosas: una pieza titulada *Gozos del Patriarca* compuesta en honor a San Francisco de Asís, una Tercia incompleta y dos *Tantum ergo*. Vale aclarar que en el año 2011 ya

habíamos identificado una *Misa pastorale* del mismo autor entre los manuscritos de la Colección Musical Pablo Cabrera¹. Los documentos encontrados en el Archivo Franciscano se suman a este primer hallazgo de música escrita por Inocente Cárcano en suelo argentino de la que se tenga conocimiento hasta el momento. Este pequeñísimo pero significativo *corpus* de obras contribuye a llenar un importante vacío en los estudios tradicionales sobre esta música en nuestro territorio.

Inocente Cárcano: un músico italiano en la Córdoba decimonónica

De acuerdo con los escasos datos biográficos que se conocen², Inocente Cárcano nació en Masliánico (Italia) en 1828 y realizó sus estudios musicales en el Conservatorio de Milán³. En 1849 fue contratado por José Aldao para enseñar música y latín en la ciudad de Córdoba (Argentina) adonde llegó un año más tarde. Poco tiempo después de su arribo y hasta aproximadamente 1873, dirigió una banda de Música en el Colegio de Montserrat, donde impartía clases de latín y estaba encargado, además, de la enseñanza musical de algunas niñas distinguidas de la ciudad. Asimismo, se desempeñaba como director de la Banda de Música local. A las clases particulares sumó la enseñanza, siempre en el campo musical, en el Colegio de la Beneficencia fundado en 1856. Dedicado a diversas actividades alejadas de la música, pasó sus últimos años en la ciudad de Buenos Aires donde falleció en mayo de 1904.

Se tenía noticia de sus composiciones (una sinfonía, una marcha y una ópera) pero no se habían hallado hasta el momento documentos musicales que respaldaran esas afirmaciones. Hoy estamos ante cinco obras de este compositor conservadas en dos repositorios cordobeses, las que pasaremos a considerar.

Música religiosa de Inocente Cárcano

¹María Fernanda Escalante y otros: "El fondo musical Pablo Cabrera: un hallazgo para la Universidad de Córdoba". Trabajo leído en las XV Jornadas del Área Artes del Ciffyh, Córdoba, noviembre 2011.

²Moyano López, Rafael: *La cultura musical cordobesa*. Córdoba: Imprenta de la Universidad de Córdoba, 1941. Leonardo Waisman: "Cárcano, Inocente", *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, Madrid: SGAE, 1999.

³Moyano López, p. 21.

En un trabajo anterior⁴ nos referimos a la *Misa Pastoral* de Cárcano como el primer hallazgo relacionado a un compositor pionero de la música decimonónica en Córdoba. El manuscrito en cuestión es un fragmento que se constituye en el primer documento palpable de su producción. Esta obra forma parte de la Colección Musical Pablo Cabrera de la Universidad Nacional de Córdoba.

En el Archivo Franciscano hemos hallado otras cuatro composiciones religiosas: una pieza titulada “Gozos del Patriarca”, una Tercia incompleta y dos *Tantum ergo*.

La primera de las obras podría haber sido un encargo de la orden de San Francisco para la fiesta de su patrono. Se trata de una composición para voces masculinas (dos tenores y un bajo) que consta de un estribillo y tres estrofas. El texto, en castellano, fue escrito por el Dr. Pablo Julio Rodríguez, destacada figura de la élite cordobesa de fines del siglo XIX e inicios del XX⁵. En esta obra Cárcano utilizó una armonía triádica con ocasionales apariciones de grados alterados o cambios modales, con énfasis en los grados principales de la tonalidad. Muestra un cierto carácter festivo. La melodía es entonada por terceras paralelas entre las dos voces superiores con un apoyo del bajo. Dada la función en general de los Gozos y el uso del castellano podemos inferir que se trata una composición para ser utilizada en celebraciones de carácter popular, posiblemente procesiones en el día de la Fiesta del Santo (4 de octubre). La copia que hemos hallado está fechada en 1919 lo que nos da la pauta de la vigencia de la obra en el espacio conventual aún quince años después de la muerte del compositor.

La Tercia es una de las horas menores del Oficio Divino, cuya musicalización se tornó frecuente durante el siglo XIX. En el repositorio franciscano hemos hallado tres musicalizaciones de esta hora, una de las cuales fue compuesta por Cárcano. Ésta última fue escrita para ser interpretada por 3 voces masculinas y una orquesta de cuerdas y vientos. Sólo se conserva la sección que corresponde al Invitatorio. Mencionaremos, por resultar llamativo, que en la sección instrumental que funciona como Introducción, el compositor tomó la melodía de la famosa Sonatina Op. 36, N° 1 en Do Mayor del compositor italiano Muzio Clementi (1752-1832) que se utiliza desde su composición hasta nuestros días como

4 Escalante y otros: “El fondo musical”.

5 Pablo Julio Rodríguez fue el presidente de la primera junta directiva del Ateneo de Córdoba en 1894. María Victoria López: *Elite letrada y alta cultura en el fin de siglo. El Ateneo de Córdoba, 1894-1913*. Tesis de Licenciatura en Historia, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Córdoba, 2009. Consulta: rdu.unc.edu.ar (septiembre 2013).

parte del repertorio de estudios iniciales de piano. Si bien se trata de un fragmento es posible hallar las demás secciones que permitan completar la obra en el mismo archivo.

Tantum ergo sacramentum son las palabras de comienzo de los dos últimos versos del himno gregoriano *Pange lingua* prescrito para la liturgia del *Corpus Christi*. Generalmente estas obras se cantan durante las procesiones del día de la fiesta. En el repositorio franciscano hemos hallado dos de autoría de Cárcano: uno para voz masculina y órgano y otro para dos voces y orquesta de cuerdas y vientos. La partitura general de éste último presenta también una reducción para órgano en caso de no contar con los instrumentos de la orquesta. La copia está fechada en 1865 momento de pleno desarrollo de la actividad musical del compositor en la ciudad mediterránea.

La mayor parte de las obras contenidas en el archivo fueron escritas para voces masculinas con o sin acompañamiento de órgano, armonio u orquesta. En muchos los casos hemos hallado varias particellas para cada voz lo que nos haría pensar que se trataba de repertorio destinado a un grupo de cantores dentro del convento, acompañado por instrumentistas.

Las cuatro obras de Cárcano fueron copiadas por distintas manos y no contamos aún con las herramientas necesarias para determinar si alguna de ellas es de la propia mano del autor.

Conclusiones

Este trabajo nos ha permitido comunicar el importante hallazgo de cuatro piezas musicales pertenecientes a quien podría considerarse el primer compositor cordobés. Por un lado, nos proporciona datos significativos acerca del estado de situación de la música en Córdoba en la segunda mitad del siglo XIX y sobre algunos músicos que desempeñaron su actividad como compositores, directores y profesores en el ámbito urbano. Por otro lado, nos permite vislumbrar el entramado de relaciones de reciprocidad e intercambio de recursos que se establecía entre las distintas instituciones religiosas de Córdoba y la fluida circulación de las obras musicales. Esta afirmación surge del hecho de haber encontrado obras de un mismo autor en distintos repositorios de la ciudad.

Por otro lado, nos permite un mayor conocimiento de la producción de Inocente Cárcano en el ámbito de la música religiosa de la cual no se tenía noticia hasta el momento.

El estudio pormenorizado de su obra nos acercará algunos datos en relación al estilo propio del compositor y a las características de su tiempo.

Bibliografía

Aizenberg, Alejandro: “La influencia belga en la cultura musical cordobesa entre 1858 y 1911, según Rafael Moyano López”, *Avances* N°14 (1), 2008-2009, CIFYH, UNC, pp. 41-61.

López, María Victoria: *Elite letrada y alta cultura en el fin de siglo. El Ateneo de Córdoba, 1894-1913*. Tesis de Licenciatura en Historia, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Córdoba, 2009. Consulta: rdu.unc.edu.ar (septiembre 2013).

Moyano López, Rafael: *La cultura musical cordobesa*. Córdoba: Imprenta de la Universidad de Córdoba, 1941.

Vera Aguilera, Alejandro: “En torno a un nuevo corpus musical en la Iglesia de San Ignacio: música, religión y sociedad en Santiago (1856-1925)”. *Revista musical chilena*. [online]. 2007, vol.61, n.208 [citado 2013-10-01], pp. 5-36. Disponible en: <http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0716-27902007000200001&lng=es&nrm=iso

Waisman, Leonardo: “Cárcano, Inocente”, *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*, Madrid: SGAE, 1999.